

Вся жизнь — народу

(К 100-ЛЕТИЮ СО ДНЯ
РОЖДЕНИЯ
П. МИРИАНАШВИЛИ)



«Это был разносторонний деятель, человек неиссякаемой энергии и твердой воли, журналист и исследователь, лингвист и историк, литературный критик, фольклорист, этнограф и прекрасный переводчик», — так охарактеризовал литературовед С. Цаишвили замечательного грузинского общественного деятеля, педагога и писателя Петра Мирианашвили.

Жизнь и творчество П. Мирианашвили — пример бескорыстного служения своему на-

роду, родной культуре, ее процветанию. Начальное образование он получил в Кутаиси, затем продолжил его на филологическом факультете Петербургского университета, а потом в Сорбонне. Возвратившись на родину, П. Мирианашвили вел разностороннюю литературную и общественную деятельность: преподавал в школах грузинский и французский языки, работал в Обществе по распространению грамотности среди грузин, в Обществе по оказанию помощи нуждающимся ученикам и др.

Еще в годы учебы в Петербурге и Париже П. Мирианашвили активно сотрудничал в грузинской периодической прессе. Его статьи и письма печатались в газетах и журналах «Дрозба», «Иверия», «Шрома», «Театр», «Накадули» и многих других. В своих статьях П. Мирианашвили освещал различные стороны общественной и культурной жизни Грузии того времени. Если собрать все эти материалы, опубликованные в грузинской прессе, они составили бы несколько томов.

П. Мирианашвили был прекрасным знатоком русского, французского, арабского, греческого и армянского языков.

Перу П. Мирианашвили принадлежит либретто оперы «Абесалом и Этери»: он написал его, передал Захарию Палиашвили и попросил ознакомиться с ним и написать, если композитор найдет нужным, музыку. Так был создан этот шедевр грузинской музыки.

Мирианашвили является автором либретто «Витязя в тигровой шкуре» (музыка Левана Палиашвили) «Песни Амираана» (народное сказание), практического курса грузинского языка (на русском языке), «Сравнительного словаря». Он же осуществил перевод с французского языка произведений Ренана, с немецкого — «Фауста», с греческого — «Прикованного Прометея» Эсхила, «Меден» Эврипида, «Илиады» и «Одиссеи» Гомера, «Царя Эдипа» Софокла, с арабского — «Корана» и многих других. Будучи знатоком французского языка, он оказал значительную помощь известному музыкальному деятелю Ладо Агнияшвили в подготовке этнографического хора для гастролей во Франции.

Литературную работу П. Мирианашвили совмещал с активной общественной деятельностью. Вместе с Захарием Чхиквадзе он является одним из основателей Грузинского филармонического общества.

Замечательной заслугой Петра Мирианашвили перед грузинским народом является то, что он, после долгих поисков, нашел могилу Николаза Бараташвили. По его инициативе останки великого грузинского поэта были перенесены в Тбилиси.

Грузинский народ высоко ценит бескорыстную деятельность П. Мирианашвили. Союз писателей и Театральное общество Грузии проводят сегодня юбилейный вечер, посвященный 100-летию со дня рождения этого замечательного человека.

А. БАРНОВ.